



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1999/2
31 May 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Пятьдесят первая сессия
Пункт 1 с) предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: МЕТОДЫ РАБОТЫ
ПОДКОМИССИИ

Окончательный рабочий документ о методах работы Подкомиссии, представленный
г-ном Риботом Хатано в соответствии с решением 1998/108 Подкомиссии

1. На своей сорок восьмой сессии Подкомиссия в своем решении 1996/114, признавая необходимость и полезность составления свода в полной мере применимых к ней правил процедуры, постановила возложить на г-на Рибота Хатано задачу подготовки, без финансовых последствий, рабочего документа о методах работы Подкомиссии для представления на ее сорок девятой сессии в качестве основы для обсуждения, который содержал бы:

а) подборку существующих руководящих принципов, решений и других документов, применимых в отношении процедур Подкомиссии;

б) перечень процедурных вопросов, которые необходимо решить Подкомиссии.

2. На своей сорок девятой сессии Подкомиссия с удовлетворением приняла к сведению рабочий документ, представленный г-ном Хатано (E/CN.4/Sub.2/1997/3), и просила его представить пересмотренный рабочий документ на ее следующей сессии (резолюция 1997/16).

К сожалению, на своей пятидесятой сессии Подкомиссия не смогла рассмотреть пересмотренный рабочий документ (E/CN.4/1998/3) и приняла решение 1998/108, в котором она просила г-на Хатано при подготовке нового пересмотренного варианта своего рабочего документа принять к сведению полученные комментарии, замечания, высказанные по данному вопросу в ходе сессии, и записку Председателя о повышении эффективности работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1998/38) и представить рабочий документ на пятьдесят первой сессии Подкомиссии.

3. Настоящий документ представляется во исполнение решения 1998/108 Подкомиссии.

4. Прежде всего следует отметить тот факт, что Подкомиссия целиком осознает необходимость представления указанных ниже двух элементов через Комиссию по правам человека на утверждение Экономическому и Социальному Совету, прежде чем они станут официально применимыми к Подкомиссии:

a) любые изменения формулировок правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

b) любые положения руководящих принципов, решений или видов практики, которые могут существенно затронуть упомянутые правила процедуры. С другой стороны, Подкомиссия считает, что те руководящие принципы, решения и виды практики, которые носят чисто дополняющий характер и не противоречат упомянутым правилам процедуры, будут применимы к Подкомиссии, и для этого не потребуется запрашивать согласия ЭКОСОС. С учетом именно такого понимания рассматриваемого вопроса автор подготовил настоящий новый и окончательный рабочий документ.

5. Сессионная рабочая группа по методам работы, возглавлявшаяся г-ном Боссайтом, рассмотрела и согласовала в 1997 году первые 38 правил, содержащиеся в последнем рабочем документе, которые практически идентичны настоящим правилам. Поэтому было бы целесообразно, что Подкомиссия сосредоточилась на изучении остающейся части, содержащейся в настоящем рабочем документе.

6. Для удобства пользователей те руководящие принципы, решения и виды практики, которые касаются одновременно нескольких вопросов, перечисляются, как и в предыдущем рабочем документе, в связи с каждым соответствующим вопросом. Например, решение, предусматривающее "максимальное время для осуществления права на ответ", воспроизводится в разделах, касающихся как "продолжительности выступлений", так и "права на ответ".

7. Проект свода правил процедуры, руководящих принципов, решений и практики, применимых к Подкомиссии, воспроизводится в качестве приложения.

Приложение

(ПРОЕКТ) СВОДА ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ, РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ И ПРАКТИКИ, ПРИМЕНИМЫХ К ПОДКОМИССИИ

I. СЕССИИ

Правило 1 (Число сессий)

Если Экономический и Социальный Совет (Совет) не примет иного решения, то Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (Подкомиссия) проводит свои сессии раз в год.

Правило 2 (Дата открытия)

1. Дата открытия каждой сессии Подкомиссии устанавливается Советом с учетом любой рекомендации Подкомиссии и в консультации с Генеральным секретарем.
2. В исключительных случаях дата открытия сессии может быть изменена Генеральным секретарем в консультации с Комитетом по конференциям Генеральной Ассамблеи и, если это необходимо, с Председателем Подкомиссии (Председатель).

Практика 1

Во время открытия каждой сессии Подкомиссия чтит минутой молчания память жертв всех форм нарушений прав человека во всех частях мира. [Решение 1994/103 с изменениями, внесенными в 1997 году.]

Правило 3 (Место проведения сессий)

Сессии проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, если Совет не назначит другого места с учетом любой рекомендации Подкомиссии и в консультации с Генеральным секретарем.

Правило 4 (Уведомление о дате открытия сессии)

Генеральный секретарь уведомляет членов Подкомиссии о дате и месте первого заседания каждой сессии не менее чем за шесть недель до открытия сессии.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 5 (Составление предварительной повестки дня)

1. Генеральный секретарь в консультации с Председателем, когда это представляется возможным, составляет предварительную повестку дня для каждой сессии.
2. В предварительную повестку дня включаются все вопросы, вытекающие из требований данных правил, а также вопросы, предложенные:
 - a) Подкомиссией на одной из предшествующих сессий;
 - b) Генеральной Ассамблеей;
 - c) Советом;
 - d) Комиссией;
 - e) Верховным комиссаром по правам человека.
- 2-бис. При условии достижения полного согласия между Генеральным секретарем и Председателем предварительная повестка дня может включать в себя вопросы, предложенные:
 - a) любой рабочей группой Подкомиссии;
 - b) Председателем;
 - c) любым членом Подкомиссии;
 - d) Генеральным секретарем;
 - e) любым специализированным учреждением при условии соблюдения правила 72;
 - f) любой неправительственной организацией при условии соблюдения пункта 4 данного правила.
3. Пункты, предложенные для включения в предварительную повестку дня в соответствии с пунктом 2-бис, должны представляться вместе с основными документами заблаговременно, с тем чтобы они могли быть получены Генеральным секретарем не менее чем за семь недель до открытия каждой сессии.
4. a) Неправительственные организации, имеющие общий консультативный статус могут предлагать пункты для включения в предварительную повестку дня при условии, что:

- i) организация, которая намеревается предложить такой пункт, информирует об этом намерении Генерального секретаря не менее чем за девять недель до начала сессии и, прежде чем официально его предложить, должным образом принимает во внимание любые замечания, которые может сделать секретариат;
- ii) предложение представляется в официальном порядке вместе с основными документами не позднее, чем за семь недель до начала сессии.

b) Пункт, предложенный в соответствии с положениями настоящего параграфа, включается в повестку дня Подкомиссии, если он утверждается большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

Правило 6 (Сообщение предварительной повестки дня)

1. Генеральный секретарь не менее чем за шесть недель до открытия сессии сообщает аннотированную предварительную повестку дня всем членам Подкомиссии.
2. В исключительных случаях Генеральный секретарь, по причинам, которые должны излагаться в письменном виде, может препровождать основную документацию, относящуюся к пунктам предварительной повестки дня, не менее чем за четыре недели до открытия сессии.

Правило 7 (Утверждение повестки дня)

В начале каждой сессии Подкомиссия после избрания ее должностных лиц в соответствии с правилом 15 утверждает повестку дня данной сессии на основе предварительной повестки дня, упоминаемой в правиле 5.

Правило 8 (Пересмотр повестки дня)

Во время сессии Подкомиссия может пересматривать повестку дня, добавляя, исключая, откладывая или изменяя пункты. Во время сессии в ее повестку дня дополнительно вносятся только важные и срочные пункты.

Правило 9 (Проект предварительной повестки дня последующей сессии)

На каждой сессии Подкомиссии Генеральный секретарь представляет проект предварительной повестки дня последующей сессии Подкомиссии, указывая в отношении каждого пункта повестки дня документы, которые будут представлены по этому пункту, и юридическое обоснование для их подготовки, с тем чтобы Подкомиссия могла рассмотреть эти документы с точки зрения их полезности для работы Подкомиссии и их срочности и уместности в свете создавшегося положения.

III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Правило 10 (Срок полномочий членов)

Если Совет не примет иного решения, срок пребывания в должности членов Подкомиссии начинается с момента их избрания в ходе выборов, проводимых раз в два года Комиссией, и истекает в случае непереизбрания в ходе выборов, проводимых спустя четыре года указанной Комиссией.

Практика 2

В Подкомиссии термин "члены" используется для обозначения как "экспертов и их заместителей", так и "экспертов или их заместителей", в зависимости от конкретного случая.

Правило 11 (Представители)

К Подкомиссии не применимо.

Правило 12 (Права представителей до утверждения их в должности)

К Подкомиссии не применимо.

Правило 13 (Заместители)

1. Каждый член Организации Объединенных Наций может назначить "заместителя" с целью исполнения функций "эксперта", избираемого совместно с "экспертом" в ходе выборов, предусмотренных в правиле 10. Выступая в качестве "эксперта", назначенный таким образом "заместитель" имеет тот же статус, что и "эксперт", включая право голоса.

2. К Подкомиссии не применимо.

Практика 3

1. Заместители могут присутствовать на всех заседаниях Подкомиссии, как открытых, так и закрытых, совместно с их соответствующими экспертами.

2. Заместители могут избираться в качестве должностных лиц или специальных докладчиков лишь в том случае, когда отсутствуют соответствующие эксперты.

3. Заместители не могут заменять своих соответствующих экспертов, исполняющих обязанности председателя или докладчика, если Подкомиссия не примет иного решения.

4. Заместители не могут занимать места своих соответствующих экспертов в то время, когда они находятся в президиуме.

Правило 14 (Советники)

К Подкомиссии не применимо.

Практика 4

В случае необходимости, во время открытых заседаний экспертов могут сопровождать их советники и/или помощники.

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 15 (Выборы должностных лиц)

В начале первого заседания очередной сессии Подкомиссия избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя с равными полномочиями и докладчика.

Практика 5

1. Председатели избираются по очереди от пяти географических районов в следующем порядке начиная с 1999 года, если Подкомиссия не примет иного решения: Азия, Восточная Европа, Западная Европа и другие регионы, Латинская Америка, Африка.
2. Докладчики избираются по очереди от пяти географических регионов в следующем порядке начиная с 1999 года, если Подкомиссия не примет иного решения: Латинская Америка, Африка, Азия, Западная Европа и другие регионы, Восточная Европа.

Правило 16 (Срок полномочий)

Должностные лица Подкомиссии в соответствии с правилом 19 выполняют свои обязанности до избрания их преемников и имеют право на переизбрание.

Правило 17 (Исполняющий обязанности Председателя)

1. Если Председатель считает необходимым отсутствовать на каком-либо заседании или части заседания, он назначает вместо себя одного из заместителей Председателя.
2. Если Председатель перестает выполнять свои функции в соответствии с правилом 19, остальные должностные лица назначают одного из заместителей Председателя вместо него впредь до избрания нового Председателя.

Правило 18 (Полномочия исполняющего обязанности Председателя)

Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

Правило 19 (Порядок замещения Председателя или других должностных лиц)

Если Председатель или какое-либо другое должностное лицо не может выполнять свои функции или перестает быть членом Подкомиссии, он перестает выполнять свои обязанности, и на оставшийся срок избирается новое должностное лицо.

Правило 20 (Право должностных лиц на участие в голосовании)

Председатель имеет право на участие в голосовании.

Практика 6

1. Председатель может воздерживаться от осуществления своего права на участие в голосовании, если Подкомиссия не примет иного решения.
2. Заместители Председателя, не исполняющие обязанности Председателя, и докладчик могут осуществлять свои права на участие в голосовании.

V. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Правило 21 (Создание рабочих групп)

1. В ходе сессии Подкомиссия может учреждать такие рабочие группы, состоящие из членов Подкомиссии, которые считаются необходимыми, и передавать им любые вопросы в повестке дня для изучения и представления докладов.
2. При условии предварительного одобрения Советом и по согласованию с Генеральным секретарем таким рабочим группам может быть предоставлено право заседать в период, когда Подкомиссия не проводит заседаний.
3. Члены рабочих групп Подкомиссии назначаются Председателем по рекомендации пяти региональных групп с согласия Подкомиссии.

Правило 22 (Учреждение подкомиссий)

К Подкомиссии не применимо.

Правило 23 (Должностные лица)

Если Подкомиссия не принимает иного решения, рабочие группы избирают своих должностных лиц.

Практика 7

1. В принципе предполагается, что рабочие группы избирают Председателя и докладчика.
2. Однако рабочие группы могут избрать по своему усмотрению лишь одно лицо для выполнения функций председателя-докладчика.

Правило 24 (Правила процедуры)

Правила процедуры Подкомиссии применяются к работе ее рабочих групп в той мере, в какой это возможно.

VI. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 25 (Обязанности Генерального секретаря)

1. Генеральный секретарь действует в этом качестве на всех заседаниях Подкомиссии. Он может назначить одного из сотрудников секретариата в качестве своего представителя.
2. Генеральный секретарь предоставляет персонал, необходимый Подкомиссии, руководит этим персоналом, а также несет ответственность за все мероприятия, которые могут оказаться необходимыми для организации ее заседаний.
3. Генеральный секретарь информирует членов Подкомиссии о любых вопросах, которые могут быть представлены на ее рассмотрение.

Правило 26 (Обязанности секретариата)

Секретариат:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений в ходе заседаний;
- b) получает, переводит и распространяет документы;
- c) печатает, публикует и распространяет по мере надобности отчеты о заседаниях, резолюции Подкомиссии и необходимую документацию;

- d) хранит документы в архивах; и
- e) вообще выполняет всякую другую работу, которая может потребоваться.

Правило 27 (Заявления секретариата)

Генеральный секретарь или его представитель могут в соответствии с правилом 43 делать в Подкомиссии устные, а также письменные заявления, касающиеся любого рассматриваемого вопроса.

Правило 28 (Смета расходов)

1. До утверждения Подкомиссией предложения, связанного с расходованием средств из фондов Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь составляет и рассылает членам Подкомиссии смету последствий для бюджета по программам осуществления данного предложения. Председатель обращает внимание членов Подкомиссии на эту смету и предлагает провести по ней обсуждение, когда данное предложение рассматривается Подкомиссией.
2. В любом предложении по бюджету по программам, рекомендованном Подкомиссией, через Комиссию по правам человека, Совету для его утверждения должны указываться подлежащие достижению цели.

VII. ЯЗЫКИ

Правило 29 (Официальные и рабочие языки)

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Подкомиссии, а английский, испанский и французский - рабочими языками.

Правило 30 (Устный перевод)

1. Выступления на одном из официальных языков устно переводятся на другие официальные языки.
2. Выступающий может говорить на любом другом языке, помимо официального, если он обеспечивает перевод своего выступления на один из официальных языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие официальные языки могут принять за основу устный перевод на первом таком языке.

Правило 31 (Языки, на которых составляются отчеты)

Отчеты составляются на рабочих языках. По просьбе любого члена Подкомиссии делается письменный перевод всего отчета или его части на любой другой официальный язык.

Правило 32 (Языки, на которых составляются резолюции
и другие официальные решения)

Все резолюции, рекомендации и другие официальные решения Подкомиссии должны иметься на официальных языках.

VIII. ОТЧЕТЫ И ДОКЛАДЫ

Правило 33 (Звукозаписи заседаний)

Звукозаписи заседаний Подкомиссии производятся и хранятся секретариатом. Могут также производиться и храниться такие же звукозаписи заседаний рабочих групп, если такое решение принимается Подкомиссией.

Правило 34 (Краткие отчеты о заседаниях)

Краткие отчеты о заседаниях Подкомиссии или ее рабочих группах не составляются, если об этом Совет не принимает специального решения.

Правило 35 (Отчеты об открытых заседаниях)

1. Краткие отчеты об открытых заседаниях Подкомиссии и ее рабочих групп в случае разрешения и необходимости составляются секретариатом. Они распространяются в кратчайший срок среди всех членов Подкомиссии или рабочих групп и любых других участников заседаний, которые могут в течение одной недели после их получения представить исправления в секретариат; в особых случаях председатель может в консультации с Генеральным секретарем продлить срок для представления исправлений. Любые разногласия относительно таких исправлений разрешаются председателем того органа, к которому относится соответствующий отчет, после прослушивания при необходимости звукозаписи заседаний. Исправления сводятся в единый документ, который издается по окончании сессии.

2. Краткие отчеты и сведенные воедино исправления к ним быстро распространяются среди членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. После публикации краткие отчеты становятся доступными для всех.

Правило 36 (Отчеты о закрытых заседаниях)

Отчеты о закрытых заседаниях Подкомиссии быстро распространяются среди членов Подкомиссии. По решению Подкомиссии они предоставляются остальным членам Организации Объединенных Наций. Они предаются гласности в такое время и на таких условиях, которые могут быть определены Подкомиссией.

Правило 37 (Доклады Совету)

Подкомиссия представляет Комиссии по правам человека доклад, который, как правило, не превышает 32 страниц, о работе каждой сессии, содержащий краткое изложение рекомендаций и перечень вопросов, требующих принятия мер со стороны Комиссии. В той мере, насколько это целесообразно, она составляет свои рекомендации и резолюции в виде проектов, предоставляемых Комиссии для утверждения.

Правило 38 (Распространение официальных решений и докладов)

Тексты всех официальных решений и докладов, принятых Подкомиссией, распространяются в кратчайший срок среди всех членов Подкомиссии и других участников сессии. Отпечатанный типографским способом текст таких решений и докладов рассылается в кратчайший срок после закрытия сессии членам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным организациям, перечисленным в правиле 74, и соответствующим неправительственным организациям, имеющим общий или специальный консультативный статус или включенным в Список.

IX. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 39 (Общий принцип)

Заседания Подкомиссии являются открытыми, если она не принимает иного решения.

Резолюция 1503 Совета

Подкомиссия рассматривает пункт повестки дня, регулируемый процедурой, предусмотренной в резолюции 1503, на закрытых заседаниях согласно пункту 5 резолюции 1503(XLVIII) Совета.

Практика 8

Подкомиссия выделяет в ходе каждой сессии как минимум одно закрытое заседание для рассмотрения методов работы и других вопросов исключительно среди своих членов.

Новое предложение 1

Подкомиссия проводит закрытые заседания по пункту повестки дня "положения в области прав человека" сразу же после исчерпания перечня выступающих, имеющих статус наблюдателей, включая выступающих, осуществляющих право на ответ, с тем чтобы члены Подкомиссии имели возможность свободно и открыто обменяться своими мнениями непосредственно по итогам обсуждения.

Х. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 40 (Кворум)

Большинство членов Подкомиссии составляет кворум.

Руководящий принцип № 13 (Расписание заседаний)

Согласно установившейся практике заседания, которые не посвящены принятию резолюций и решений, начинаются в установленное время. Однако, если один из присутствующих членов просит об этом, заседание объявляется открытым лишь при наличии кворума.

Правило 41 (Общие полномочия Председателя)

1. Помимо осуществления полномочий, которые предоставляются ему настоящими правилами, Председатель открывает и закрывает каждое заседание Подкомиссии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. В соответствии с настоящими правилами Председатель осуществляет полный контроль за работой Подкомиссии и поддержанием порядка на ее заседаниях. Он принимает решения по процедурным вопросам. Он может предложить Подкомиссии прекратить запись выступающих, ограничить время, предоставляемое выступающим, и число выступлений каждого члена Подкомиссии по тому или иному пункту повестки дня, перенести или закрыть обсуждение, а также прервать или перенести заседание.

2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Подкомиссии.

Правило 42 (Вопросы по порядку ведения заседания)

1. Во время обсуждения любого вопроса любой член Подкомиссии может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Любой член Подкомиссии может опротестовать постановления Председателя. Этот протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Подкомиссии.

2. Член Подкомиссии, поднимающий вопрос по порядку ведения заседания, не может выступать по существу обсуждаемого вопроса.

Новое предложение 2

Член Подкомиссии не может поднимать вопроса по порядку ведения заседания с целью прервать выступление другого члена по порядку ведения заседания, если только член Подкомиссии, первым обратившийся с вопросом по порядку ведения заседания, не выступает по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 43 (Выступления)

1. Никто не может выступать в Подкомиссии, не получив предварительного разрешения Председателя. В соответствии с правилами 42, 45 и 48-50 Председатель предоставляет слово выступающим в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить.

Практика 9

Наблюдатели, которые не присутствуют на заседании в тот момент, когда Председатель оглашает их фамилии, утрачивают право выступать по пункту повестки дня, находящемуся на рассмотрении.

Практика 10

1. При обсуждении пункта повестки дня, касающегося "положений в области прав человека", в соответствии с инструкцией Председателя наблюдателям от неправительственных организаций (НПО) может быть предложено выступить не в той последовательности, в которой они зарегистрировали свои фамилии в списке выступающих, а совместно с наблюдателями от других НПО, желающими выступить по положению в области прав человека в той же стране.

2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Подкомиссии, и Председатель может призвать выступающего к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

3. Подкомиссия может ограничить время, предоставляемое каждому выступающему, и число выступлений каждого члена Подкомиссии по любому вопросу. Два члена могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений, а два - против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Выступления по процедурным вопросам по продолжительности не превышают пяти минут, если Подкомиссия не примет иного решения. Если прения ограничены и выступающий превышает предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Принцип № 14 (Последовательность выступлений)

1. Члены Подкомиссии - в любой момент;
2. Наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций;
3. Наблюдатели от правительств.

Принцип № 15 (Список выступающих)

1. Список выступающих открыт с начала работы сессии по всем пунктам повестки дня. Заккрытие списка по каждому пункту повестки дня объявляется по мере продвижения работы.
2. Если во время какого-либо заседания более не имеется выступающих по тому или иному пункту повестки дня, то на обсуждение выносится следующий пункт, хотя обсуждение предшествующего пункта не закрывается.

Принцип № 16 (Продолжительность выступлений)

В начале каждой сессии Председатель предлагает участникам соблюдать по каждому пункту повестки дня следующие нормы распределения времени для выступлений, если бюро не примет иного решения:

a) члены Подкомиссии:

- i) максимум 20 минут, которые могут быть распределены на одно или несколько выступлений;
- ii) в случае представления исследования или рабочего документа - максимум 35 минут, которые распределяются автором между пояснительными замечаниями и заключением;

b) наблюдатели от правительств:

- i) 10 минут максимум (и 14 минут в общей сложности, если обсуждаемый пункт включает в себя несколько подпунктов);
- ii) 5 минут максимум в качестве права на ответ и, в случае необходимости, 3 минуты максимум для второго выступления в осуществлении права на ответ в конце рассмотрения соответствующего пункта повестки дня;

iii) 5 минут максимум для заявления непосредственно перед началом голосования по резолюции, если затрагивается конкретная страна. Наблюдатель от правительства такой затрагиваемой страны может сделать заявление сразу же после голосования вместо заявления до голосования. [Постановление Председателя в ходе сорок восьмой сессии в 1991 году.] ;

c) наблюдатели от неправительственных организаций: 10 минут максимум (и 16 минут в общей сложности, если обсуждаемый пункт состоит из нескольких подпунктов или в случае совместного выступления).

Дополнение к принципу № 16 (1)

1. Регламент выступления

a) Максимальное время для выступлений по пункту повестки дня "положения в области прав человека" для всех наблюдателей определяется на основе равного разделения всего времени, выделенного для выступлений наблюдателей, по числу ораторов, записавшихся до закрытия списка. Список должен закрываться в 18 час. 00 мин. в день до открытия прений по этому пункту повестки дня. В том случае, если несколько записавшихся в список наблюдателей впоследствии решат сделать совместное заявление, время для выбранного таким образом оратора может быть увеличено. Для выступлений вышеупомянутых наблюдателей отводятся четыре заседания.

b) Дополнительный принцип в подпункте a) также распространяется на наблюдателей от правительств, которые хотели бы представить информацию о событиях в области прав человека в их странах при том условии, что они записались в вышеупомянутый список выступающих до его закрытия. В выступлениях по пункту повестки дня "положения в области прав человека" наблюдатели от правительств не должны затрагивать положения в области прав человека в других странах, помимо своей собственной.

c) Время для выступления наблюдателей от правительств, осуществляющих свое право на ответ, добавляется ко времени данного наблюдателя в соответствии с подпунктом a) и составляет максимум 5 минут, если только количество и содержание утверждений в адрес этого правительства не требует выделения большего времени, вопрос о котором решает председатель по просьбе соответствующего наблюдателя. Право на ответ обычно осуществляется после завершения списка ораторов, упомянутого в подпункте a), однако в исключительных случаях с разрешения Председателя это право может быть осуществлено ранее.

2. Выделение времени и последовательность выступающих

Выделение времени для выступлений по пункту повестки дня "положения в области прав человека" основано на том принципе, что первыми выступают наблюдатели по

списку, упомянутому в пункте 1 а), а после его завершения выступают наблюдатели от правительств, осуществляющие свое право на ответ. Члены Подкомиссии должны, как правило, выступать в конце, при том понимании, что наблюдатели от правительств могут также осуществить свое право на ответ в связи с заявлениями, сделанными членами Подкомиссии.

Практика 11

1. Наблюдатель от НПО не может выступать дважды по одному и тому же пункту повестки дня, даже если он представляет несколько НПО.
2. После того как наблюдатель поднял конкретный вопрос о "положениях в области прав человека" в рамках одного пункта повестки дня, он не может поднимать тот же вопрос в рамках другого пункта повестки дня.

Правило 44 (Прекращение записи ораторов)

В ходе прений председатель может огласить список ораторов и с согласия Подкомиссии объявить о прекращении записи ораторов. Когда прения по какому-либо вопросу заканчиваются за отсутствием желающих выступить, председатель с согласия Подкомиссии объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет то же значение, что и прекращение прений в соответствии с решением Подкомиссии.

Принцип № 15 (Список выступающих)

1. Заккрытие списка по каждому пункту повестки дня объявляется по мере продвижения работы.
2. Если во время какого-либо заседания более не имеется выступающих по тому или иному пункту повестки дня, то на обсуждение выносится следующий пункт, однако обсуждение предшествующего пункта не закрывается.

Дополнение к принципу № 16 (2)

Список выступающих должен закрываться в 18 час. 00 мин. в день до открытия прений по пункту повестки дня "положения в области прав человека".

Правило 45 (Право на ответ)

Право на ответ предоставляется Председателем любому наблюдателю от правительства, который обращается с такой просьбой. Наблюдатели от правительств, пользующиеся этим правом, должны быть по возможности краткими и выступать со своими заявлениями предпочтительно в конце заседания, на котором было запрошено это право.

Дополнение к принципу № 16 (3)

1. Право на ответ обычно осуществляется после исчерпания списка ораторов, однако в исключительных случаях с разрешения Председателя это право может быть предоставлено ранее.
2. Выделение времени для выступлений по пункту повестки дня "Положения в области прав человека" основано на том принципе, что первыми выступают наблюдатели, а после завершения списка выступают наблюдатели от правительств, осуществляющие свое право на ответ. Члены Подкомиссии должны, как правило, выступать в конце, при том понимании, что наблюдатели от правительств могут также осуществить свое право на ответ в связи с заявлениями, сделанными членами Подкомиссии.

Правило 46 (Приветствия)

С приветствиями в адрес вновь избранных должностных лиц выступает только покидающий свой пост Председатель или один из заместителей Председателя, назначенный покидающим свой пост Председателем.

Новое предложение 3

В этой мере, насколько это возможно, следует избегать и/или сокращать дальнейшие приветствия.

Правило 47 (Соболезнования)

Соболезнования выражаются только Председателем Подкомиссии от имени всех ее членов. Председатель с согласия Подкомиссии может направить послание от имени всех членов Подкомиссии.

Правило 48 (Приостановление или перенос)

Во время обсуждения любого вопроса любой член Подкомиссии может в любое время внести предложение о приостановлении или переносе заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

Правило 49 (Перенос прений)

Любой член Подкомиссии может в любое время внести предложение о переносе прений по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно этого предложения предоставляется лишь двум членам, выступающим за перенос прений, и двум - против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 50 (Прекращение прений)

Любой член Подкомиссии может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой член желание выступить. Разрешение высказаться относительно этого предложения предоставляется только двум членам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 51 (Порядок рассмотрения процедурных предложений)

С учетом правила 42 устанавливается следующий порядок первоочередности указанных ниже предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

- a) о приостановлении заседания;
- b) о переносе заседания;
- c) о переносе прений по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 52 (Представление предложений и поправок по существу)

Предложения и поправки по существу вопроса представляются обычно в письменной форме и передаются Генеральному секретарю. За исключением тех случаев, когда Подкомиссия принимает иное решение, предложения и поправки по существу вопроса обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через двадцать четыре часа после распространения экземпляров среди всех членов.

Правило 53 (Снятие предложений)

Любое предложение может быть снято автором в любое время до начала голосования по нему при условии, что к нему не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым членом.

Правило 54 (Решения по вопросу о компетенции)

Любое предложение, требующее решения вопроса о компетенции Подкомиссии принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до голосования по последнему.

Правило 55 (Повторное рассмотрение предложений)

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии, если Подкомиссия не примет такого решения. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только двум членам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

XI. ГОЛОСОВАНИЕ И ВЫБОРЫ

Правило 56 (Право голоса)

Каждый член Подкомиссии имеет один голос.

Правило 57 (Просьба о проведении голосования)

Предложение, по которому Подкомиссия должна принять решение, ставится на голосование по просьбе любого члена. Если никто из членов не просит проводить голосование, Подкомиссия может принять предложение без голосования.

Правило 58 (Требуемое большинство)

1. За исключением случаев, предусмотренных в правиле 5(4) ii), решения Подкомиссии принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Подкомиссии.
2. В настоящих правилах процедуры выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены" относится к членам Подкомиссии, голосующим "за" или "против". Члены Подкомиссии, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 59 (Метод голосования)

1. За исключением случаев, предусмотренных в правиле 66, голосование в Подкомиссии обычно проводится поднятием руки, за исключением тех случаев, когда какой-либо представитель может потребовать поименного голосования, которое в таком случае проводится в английском алфавитном порядке фамилий членов Подкомиссии, начиная с члена, определяемого председателем по жребию. При поименном голосовании называется каждый член Подкомиссии, после чего он отвечает "да", "нет" или "воздерживаюсь".
2. Ответ каждого члена Подкомиссии, участвующего в поименном голосовании, отмечается в протоколе.

Решение 1

В соответствии с правилом 78 Подкомиссия постановила приостановить действие правила 59 с целью проведения тайного голосования по решениям, вносимым в рамках пункта повестки дня по процедуре, устанавливаемой резолюцией 1503, в интересах защиты независимости членов [1989/101, 1990/111].

Решение 2

Во исполнение резолюции 1991/32 Совета Подкомиссия постановила проводить тайное голосование в тех случаях, когда поступает просьба о проведении голосования по предложениям, касающимся утверждений о нарушениях прав человека в странах, в рамках любого пункта повестки дня, в том числе по предложениям процедурного характера, касающимся предложений по существу [1998/102].

Правило 60 (Разъяснение мотивов голосования)

Члены Подкомиссии могут делать краткие заявления, касающиеся исключительно разъяснения мотивов голосования, до начала или после завершения голосования. Член, являющийся автором предложения, не выступает с разъяснением мотивов голосования по нему, за исключением случаев, когда в это предложение была внесена поправка.

Практика 12

По установившейся практике и логическим соображениям члены не могут выступать с разъяснением мотивов голосования ни до, ни после голосования, когда используется процедура тайного голосования.

Правило 61 (Порядок, соблюдаемый при голосовании)

После того как председатель объявил о начале голосования, ни один член Подкомиссии не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с ходом данного голосования.

Правило 62 (Раздельное голосование по предложениям или поправкам)

Части предложения или поправки голосуются отдельно, если кто-либо из членов просит о проведении раздельного голосования по предложению. Те части предложения или поправки, которые были утверждены, ставятся затем на голосование в целом; если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 63 (Поправки)

Поправкой считается предложение, которое лишь только добавляет что-либо к другому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

Правило 64 (Порядок голосования по поправкам)

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, голосование проводится сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению.

Правило 65 (Порядок голосования по предложениям)

1. Если два или более предложений, помимо поправок, относятся к одному и тому же вопросу, они, если Подкомиссия не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в котором они были внесены. Подкомиссия после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.
2. Предложение, требующее, чтобы по предложению никакого решения не принималось, имеет преимущество перед этим предложением.

Правило 66 (Выборы)

Все выборы проводятся тайным голосованием, если при отсутствии каких-либо возражений Подкомиссия не примет решения продолжить работу без проведения голосования по согласованному кандидату или ряду кандидатов.

Правило 67

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то избранными считаются те кандидаты, которые, не превышая числа таких мест, получили при первом голосовании большинство голосов участвующих в голосовании и наибольшее число голосов.
2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, которые надлежит заполнить, то для заполнения остающихся мест проводится дополнительное голосование.

Правило 68 (Равенство голосов)

Если по какому-нибудь вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

XII. УЧАСТИЕ НЕЧЛЕНОВ ПОДКОМИССИИ

Правило 69 (Участие государств - членов Организации Объединенных Наций)

1. Подкомиссия предлагает любому члену Организации Объединенных Наций и любому другому государству направлять своих представителей на открытые заседания Подкомиссии в качестве наблюдателей от правительств.
2. Рабочая группа Подкомиссии предлагает любому государству направлять своих представителей на открытые заседания этой рабочей группы в качестве наблюдателей от правительств.
3. Приглашенное таким образом государство не имеет права голоса.

Правило 70 (Участие национально-освободительных движений)

Подкомиссия может предложить любому национально-освободительному движению, признанному резолюциями Генеральной Ассамблеи или в соответствии с ними, направить своих представителей для участия в открытых заседаниях Подкомиссии в качестве наблюдателей без права голоса.

Правило 71 (Участие специализированных учреждений)

В соответствии с соглашениями, заключенными между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, специализированные учреждения имеют право:

- a) быть представленными на заседаниях Подкомиссии и ее Рабочих групп;
- b) участвовать без права голоса через своих представителей в обсуждении вопросов, представляющих для них интерес.

Правило 72 (Консультации со специализированными учреждениями)

До включения Генеральным секретарем любого пункта, предложенного специализированным учреждением, в предварительную повестку дня Подкомиссии он проводит с соответствующим учреждением такие предварительные консультации, которые могут оказаться необходимыми.

Правило 73

1. В тех случаях, когда пункт, предложенный для включения в предварительную повестку дня какой-либо сессии или добавленный к повестке дня в соответствии с правилом 5, содержит предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений, Генеральный секретарь проводит консультации с заинтересованными учреждениями и представляет Подкомиссии доклад о способах достижения согласованного использования средств соответствующих учреждений.
2. В тех случаях, когда в ходе заседания Подкомиссии вносится предложение о том, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла новые действия, связанные с вопросами, которые непосредственно касаются одного или более специализированных учреждений, Генеральный секретарь, после проведения возможных консультаций с представителями заинтересованных учреждений, обращает внимание Подкомиссии на последствия такого предложения.
3. Прежде чем принимать решения по вышеупомянутым предложениям, Подкомиссия должна убедиться в том, что с заинтересованными учреждениями были проведены надлежащие консультации.

Правило 74 (Участие других межправительственных организаций)

Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенных Советом на непрерывной основе или приглашенных Подкомиссией, могут без права голоса участвовать в обсуждении на открытых заседаниях Подкомиссии вопросов, входящих в сферу деятельности их организации.

XIII. КОНСУЛЬТАЦИИ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Правило 75 (Представительство)

Неправительственные организации, имеющие общий или специальный консультативный статус, могут назначать полномочных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Подкомиссии и ее рабочих групп. Организации, включенные в Список, могут направлять представителей на такие заседания, когда обсуждаются вопросы, входящие в сферу их компетенции.

Правило 76 (Консультации)

1. Подкомиссия может проводить консультации с организациями, имеющими общий или специальный консультативный статус, непосредственно или через комитет или комитеты,

учрежденные для этой цели. Во всех случаях такие консультации проводятся по предложению Подкомиссии или по просьбе организации.

2. По рекомендации Генерального секретаря и по просьбе членов Подкомиссии последняя может также заслушивать организации, включенные в Список.

XIV. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИХ ДЕЙСТВИЯ

Правило 77 (Порядок внесения поправок)

Поправки в настоящие правила могут вноситься только Советом.

Правило 78 (Порядок приостановления действия правил процедуры)

Действие любого правила процедуры может быть временно приостановлено Подкомиссией при условии, что такое приостановление не противоречит применимым к данному случаю решениям Совета и что объявление о внесении предложения относительно такого приостановления делается за двадцать четыре часа, причем его можно не делать, если никто из членов Подкомиссии не возражает против приостановления действия того или иного правила. Любое такое приостановление ограничено конкретной целью, а также периодом времени, требуемым для достижения этой цели.

XV. ПОДГОТОВКА ИССЛЕДОВАНИЙ

Принцип № 1 (Регулирование числа исследований)

1. Когда число проводимых исследований, поручаемых специальным докладчиком, достигает 13, то новое исследование может быть начато лишь по завершении какого-либо разрешенного ранее исследования, если только это исследование не запрашивается непосредственно Комиссией.

2. Завершенным считается любое исследование, окончательный доклад по которому был представлен на рассмотрение Подкомиссии, включая случаи, когда впоследствии принимается решение о его обновлении на ежегодной основе, например в виде периодического доклада.

3. Когда число исследований, предлагаемых для принятия по ним решения, превышает 13, члены Подкомиссии проводят консультации с целью установления приоритетов.

Принцип № 2 (Подготовительный документ для проведения исследований)

1. Любое новое исследование может быть предпринято лишь по представлении документа, который называется "подготовительным документом". В этом документе,

в частности, уточняется значение исследования, включая его актуальность, его цель и предполагаемые общие направления, а также проект графика его подготовки. Он выпускается в виде рабочего документа объемом в несколько страниц, представленного, по возможности, в ходе той сессии Подкомиссии, на которой это исследование было предложено.

2. Составление подготовительного документа никоим образом не предопределяет окончательного решения по вопросу об осуществлении этого исследования или по вопросу о лице, которое будет назначено для его осуществления.

Принцип № 3 (Продолжительность исследований)

1. За исключением особых обстоятельств, связанных с характером рассматриваемого вопроса, продолжительность проведения исследования составляет три года, начиная с даты его разрешения. Оно включает в себя, помимо подготовительного документа, три следующих этапа: предварительный доклад, доклад о ходе работы и окончательный доклад.

2. Если в любой момент осуществления своего мандата специальный докладчик сочтет, что по причине трудностей, с которыми он сталкивается, ему понадобится более трех лет для завершения его исследования, он выносит этот вопрос на рассмотрение Подкомиссии в рамках открытого обсуждения по соответствующему пункту повестки дня.

Принцип № 4 (Назначение докладчиков)

1. Специальные знания различных членов Подкомиссии принимаются во внимание в ходе назначения докладчиков при соблюдении принципа справедливого географического распределения. Члены Подкомиссии проводят между собой консультации в ходе сессии для согласования тем новых исследований и назначения экспертов, которые будут ими заниматься. С этой целью докладчику Подкомиссии поручается собрать предложения о проведении исследований, высказанные в ходе сессии, и сообщить о них Подкомиссии в надлежащее время с целью их рассмотрения и принятия по ним решения.

Принцип № 5 (Назначение рецензентов)

1. Автор исследования может назначить максимум двух членов Подкомиссии рецензентами для проведения углубленного анализа исследования совместно с его автором, для того чтобы более обоснованно обратить внимание Подкомиссии во время обсуждения на те моменты, которые представляются важными или противоречивыми.

2. Когда предусматривается такое назначение, желательно, чтобы оно происходило в ходе сессии, предшествующей представлению исследования, или, самое позднее, в начале сессии, на которой происходит вышеуказанное представление.

3. Такое назначение ни в коей мере не ограничивает права любого члена Подкомиссии комментировать представленный на рассмотрение доклад в любой момент обсуждения соответствующего пункта повестки дня.

Принцип № 6 (Перечень исследований)

Согласно установившейся практике и в соответствии с пунктом 3 резолюции 1982/23 Комиссии, Подкомиссия прилагает к своему годовому докладу обновленный перечень завершенных или проводимых исследований, содержащий следующую информацию с условным обозначением указываемых документов:

- a) название исследования;
- b) фамилия автора;
- c) решения совещательных органов;
- d) график проведения исследования;
- e) действительная дата представления предварительного доклада, доклада о ходе работы или окончательного доклада.

Принцип № 7 (Контроль за проведением исследований)

На каждой из своих сессий секретариат информирует Подкомиссию о ходе проведения исследований в виде записки, уточняющей для каждого из них следующие пункты:

- a) название исследования с уточнением, в случае необходимости, идет ли речь или нет о докладе, обновляющемся на ежегодной основе (периодический доклад);
- b) фамилия автора;
- c) ссылки на решения, касающиеся финансовых последствий, с указанием их общей суммы; после осуществления соответствующей фазы исследования по каждому из этих решений указывается общая сумма фактически использованных кредитов;
- d) резюме последних рекомендаций, сделанных автором документа; контроль за этими рекомендациями, в том что касается принятых норм, мер или практических шагов со стороны секретариата, правительств, специализированных учреждений или соответствующих неправительственных организаций.

XVI. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

Принцип № 8 (Число резолюций и решений)

Для лучшей оценки эволюции числа резолюций и решений, а также содействия проявлению самодисциплины с целью сокращения их числа секретариат представляет на каждой сессии Подкомиссии сравнительную таблицу за три последних года, показывающую число обсуждаемых резолюций и решений в разбивке по следующим категориям:

- a) резолюции и решения, касающиеся исключительно Подкомиссии;
- b) резолюции и решения, представленные Комиссии для принятия мер или утверждения, с указанием числа резолюций, которые должны быть представлены для принятия Экономическому и Социальному Совету;
- c) резолюции, касающиеся положения в области прав человека в какой-либо конкретной стране, независимо от соответствующей категории резолюции;
- d) резолюции и решения, касающиеся представления исследований;
- e) резолюции и решения, принятие которых было отложено или которые подлежат отзыву;
- f) торжественные и согласованные заявления Председателя;
- g) документы, излагающие финансовые последствия резолюций или решений в соответствии со статьей 13.1 финансовых правил и статьей 28 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Принцип № 9 (Самодисциплина в отношении числа резолюций и решений)

В начале каждого заседания Председатель предлагает секретариату проинформировать Подкомиссию о числе зарегистрированных резолюций и решений для содействия обеспечению самодисциплины в этой области.

Принцип № 9-бис (Консультации)

Если общее число предполагаемых резолюций и/или решений превышает желаемое число, председатель проводит консультации с теми членами, которые намереваются представить свыше одной резолюции и/или решения, с целью обеспечения сбалансированного представления резолюций и/или решений различными членами.

Принцип № 10 (Соавторы резолюций и решений)

Если в ходе представления проекта резолюции или решения Председатель констатирует, что этот проект не собрал подписей по меньшей мере четырех соавторов, то он может, по согласованию с президиумом, предложить автору или, при необходимости, соавторам отозвать их проект. Если автор или один из соавторов возражает против этого, то проект остается в повестке дня.

Принцип № 11 (Консультации Председателя)

Как во время консультаций, которые предшествуют возможному представлению какого-либо проекта резолюции или решения, так и после его регистрации в секретариате Председатель после консультаций с президиумом оценивает возможность предложения всем сторонам, которых касаются вышеуказанные консультации, заменить данный проект резолюции или решения торжественным и согласованным заявлением Председателя, получившим их одобрение, которое будет опубликовано полностью в докладе Подкомиссии, а также в соответствующем кратком отчете.

Принцип № 12 (Крайний срок представления проектов резолюций или решений)

Без ущерба для положений правила 52 правил процедуры функциональных комиссий Совета проекты резолюций или решений должны представляться по меньшей мере за три рабочих дня до планируемой даты голосования по ним. Этот срок доводится до четырех дней в том случае, если они имеют финансовые последствия.

XVII. ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИЙСЯ ПОЛОЖЕНИЙ
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Дополнение к принципу № 16

1. Регламент выступления

а) В соответствии с дополнением к принципу № 16 максимальное время для выступлений по пункту повестки дня "Положения в области прав человека" для всех наблюдателей определяется на основе равного разделения всего времени, выделенного для выступлений наблюдателей, по числу ораторов, записавшихся до закрытия списка. Список должен закрываться в 18 час. 00 мин. в день до открытия прений по пункту повестки дня "Положения в области прав человека". В том случае, если несколько записавшихся в список наблюдателей впоследствии решат сделать совместное заявление, время для выбранного таким образом оратора может быть увеличено. Для выступлений вышеупомянутых наблюдателей отводятся четыре заседания.

б) Правило, содержащееся в подпункте а), также распространяется на наблюдателей от правительств, которые хотели бы представить информацию о событиях в

области прав человека в их странах при том условии, что они записались в вышеупомянутый список выступающих до его закрытия. В выступлениях по пункту повестки дня "Положения в области прав человека" наблюдатели от правительств должны, как правило, избегать обсуждения положения в области прав человека в других странах, помимо своей собственной.

с) Время для выступления наблюдателей от правительств, осуществляющих свое право на ответ, добавляется ко времени данного наблюдателя в соответствии с подпунктом а) и составляет максимум 5 минут, если только количество и содержание утверждений в адрес этого правительства не требует выделения большего времени, вопрос о котором решает председатель по просьбе соответствующего наблюдателя. Право на ответ обычно осуществляется после завершения списка ораторов, упомянутого в подпункте а), однако в исключительных случаях с разрешения Председателя это право может быть осуществлено ранее.

2. Выделение времени и последовательность выступающих

Выделение времени для выступлений по пункту повестки дня "Положения в области прав человека" основано на том принципе, что первыми выступают наблюдатели по списку, упомянутому в пункте 1 а), а после его завершения выступают наблюдатели от правительств, осуществляющие свое право на ответ. Члены Подкомиссии должны, как правило, выступать в конце, при том понимании, что наблюдатели от правительств могут также осуществить свое право на ответ в связи с заявлениями, сделанными членами Подкомиссии.

Записка Председателя

При рассмотрении положения, свидетельствующего о существовании многочисленных грубых нарушений прав человека в какой-либо стране, гражданин которой является экспертом Подкомиссии, представляется желательным, чтобы соответствующий эксперт не участвовал в проводимых обсуждениях. Окончательное решение об участии такого эксперта в открытых обсуждениях принимается самим заинтересованным экспертом.
[E/CN.4/Sub.2/1998/38, пункт 28]

Решение 3

Подкомиссия постановила, что она будет продолжать практику рассмотрения пункта повестки дня, касающегося положений в области прав человека, через два дня после утверждения повестки дня.

XVIII. ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИЙСЯ ПРОЦЕДУРЫ,
ПРЕДУСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503

Решение 1 Совета

Совет постановил, что рассмотрение сообщений, представляемых в соответствии с процедурой, предусмотренной в его резолюции 1503 (XLVIII), должно осуществляться на закрытых заседаниях.

Решение 1

Во исполнение правила 78 Подкомиссия постановила приостановить действие правила 59 правил процедуры функциональных комиссий Совета с целью проведения тайного голосования по решениям, вносимым в рамках пункта повестки дня по процедуре, устанавливаемой резолюцией 1503, в интересах защиты независимости членов [решения 1989/101, 1990/111].

Решение 4

Подкомиссия постановила согласиться с мнением, высказанным Рабочей группой по сообщениям о том, что процедура, предусмотренная в резолюции 1503 (XLVIII) Совета, не может применяться в качестве механизма по выплате компенсации или возмещению ущерба на основании ходатайств о предоставлении компенсации лицам, испытавшим страдания или понесшим другие виды ущерба во время второй мировой войны [решение 1991/104].

Новые правила, предложенные некоторыми членами и поддержанные
большинством членов Подкомиссии, но еще официально
не одобренные в качестве решений

Новое правило 1 (Регистрация предпочтений рабочего языка)

Члены Подкомиссии регистрируют в секретариате пожелания в отношении рабочего языка, на котором они хотели бы получать исследования, рабочие документы и любые другие документы.

Новое правило 2 (Срок представления документов)

1. Специальные докладчики и другие члены, которым поручена задача подготовки исследований, рабочих документов и любых других документов для представления Подкомиссии, представляют их секретариату не позднее, чем за 10 недель до начала сессии.

2. Исследования, рабочие документы и любые другие документы, не представленные в вышеуказанные сроки, не могут быть рассмотрены на следующей сессии, если только Подкомиссия не примет иного решения.

Новое правило 3 (Незамедлительное распространение документов на рабочих языках)

1. Как только исследования, рабочие документы и любые другие документы готовы для распространения на любом из рабочих языков, секретариат незамедлительно направляет их членам Подкомиссии в соответствии с их пожеланиями в отношении языка, зарегистрированными в секретариате, не дожидаясь их перевода на два других рабочих языка.

2. Не позднее, чем за четыре недели до начала сессии секретариат направляет членам Подкомиссии следующие документы:

а) аннотированную повестку дня и другие документы, относящиеся к сессии;

б) исследования, рабочие документы и любые другие документы, представленные секретариату не позднее, чем за 10 недель до начала сессии.

Новое правило 4 (Географическое распределение председателей рабочих групп)

При избрании своего председателя-докладчика каждая рабочая группа должным образом принимает во внимание географическое распределение, учитывая гражданство председателей-докладчиков, уже избранных в других рабочих группах.
